



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
17 July 2014  
Russian  
Original: English

### Совет по правам человека

Двадцать седьмая сессия

Пункты 2 и 3 повестки дня

Ежегодный доклад Верховного комиссара

Организации Объединенных Наций

по правам человека и доклады Управления

Верховного комиссара и Генерального секретаря

Поощрение и защита всех прав человека,  
гражданских, политических, экономических,  
социальных и культурных прав,  
включая право на развитие

### Краткий доклад о групповом обсуждении высокого уровня по вопросу о выявлении передовых методов борьбы с практикой калечащих операций на женских половых органах

### Доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

#### *Резюме*

В соответствии с решением 24/117, принятым Советом по правам человека 16 июня 2014 года, проведено групповое обсуждение высокого уровня по вопросу о выявлении передовых методов борьбы с практикой калечащих операций на женских половых органах, достигнутом прогрессе, проблемах и препятствиях, встретившихся в процессе борьбы с этой практикой, а также инициативах по искоренению этой практики, предпринятых на национальном, региональном и международном уровне. В обсуждении, которое было открыто Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, приняли также участие представители государств, неправительственных организаций и национальных правозащитных учреждений.

GE.14-08889 (R) 011014 011014



\* 1 4 0 8 8 9 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1–3	3
II. Заявление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.....	4–7	3
III. Выступления и обсуждение в группе .....	8–18	4
IV. Выступления и ответы представителей государств, неправительственных организаций и национальных правозащитных учреждений.....	19–21	8
V. Заключительные замечания .....	22–24	9

## I. Введение

1. В своем решении 24/117 Совет по правам человека постановил организовать на своей двадцать шестой сессии групповое обсуждение высокого уровня по вопросу о выявлении передовых методов борьбы с практикой калечащих операций на женских половых органах с целью проведения обмена мнениями о достигнутом прогрессе, передовой практике, проблемах и препятствиях, встретившихся в процессе борьбы с практикой калечащих операций на женских половых органах, а также об инициативах по искоренению этой практики, принятых на национальном, региональном и международном уровне.

2. Групповое обсуждение высокого уровня состоялось 16 июня 2014 года. В состав группы входили: супруга Президента Буркина-Фасо Шанталь Компаоре; председатель Межафриканского комитета по обычаям, наносящим ущерб здоровью женщин и детей, Мариам Ламизана; координатор Совместной программы Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) по борьбе с калечащими операциями на женских половых органах/женским обрезанием Нафиссату Диоп; заместитель Председателя Комитета по правам ребенка Хиранти Вийеманне; директор отдела политики Департамента международного развития Соединенного Королевства Лиз Дитчберн; директор Департамента научных исследований по вопросам репродуктивного здоровья Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) Марлен Теммерман. Работой группы руководил Постоянный представитель Того при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве посол Накпа Поло.

3. В своем решении 24/117 Совет по правам человека обратился также к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) с просьбой подготовить в форме резюме доклад о групповом обсуждении высокого уровня. Настоящий доклад представлен в соответствии с этой просьбой.

## II. Заявление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

4. В своем вступительном заявлении Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека указала, что калечащие операции на женских половых органах являются одной из форм дискриминации по признаку пола и насилия; эта вредная и унижающая достоинство практика ущемляет право женщин и девочек на физическое и психическое здоровье, право на наивысший достижимый уровень здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, право на свободу от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, а в случае летального исхода — и право на жизнь. Кроме того, поскольку практика калечащих операций на женских половых органах, как правило, применяется в отношении несовершеннолетних детей, она также является нарушением прав ребенка.

5. Верховный комиссар отметила, что в случае сохранения нынешней тенденции до 30 миллионов девочек могут быть подвергнуты подобной операции. Она заявила, что калечащие операции на женских половых органах не оказывают положительного влияния на состояние здоровья, а являются скорее способом установления контроля над женщинами и закрепления искаженных пред-

ставлений о роли мужчин и женщин. Эта практика традиционно считается необходимой для воспитания из девочек "хороших" жен, поскольку предполагается, что калечащие операции на женских половых органах способствуют сохранению девственности и сдерживают половое влечение. Верховный комиссар подчеркнула, что важную роль играют также экономические факторы, так как семьи девочек, которые подверглись подобной операции, часто получают более щедрый выкуп за невесту.

6. Верховный комиссар отметила некоторые меры, принятые на национальном, региональном и международном уровнях по борьбе с калечащими операциями на женских половых органах, в частности резолюцию 67/146 Генеральной Ассамблеи об активизации глобальных усилий в целях искоренения практики калечащих операций на женских половых органах, решение 24/117 Совета по правам человека, в котором Совет постановил организовать групповое обсуждение высокого уровня, деятельность Комиссии по положению женщин, а также региональные декларации и протоколы. Все они являются обнадеживающими признаками растущего стремления международного сообщества покончить с этой вредной практикой. На национальном уровне некоторые государства приняли законы и разработали политику по решению проблемы калечащих операций на женских половых органах, которые были подкреплены новыми инициативами в области образования и просвещения, учитывающими культурные особенности.

7. Верховный комиссар подчеркнула, что в период с 2005 по 2010 годы практика калечащих операций на женских половых органах во всем мире сократилась на пять процентов и что, исходя из нынешнего сокращения на один процент в год, цель сокращения этой практики в два раза будет достигнута только к 2074 году. Шестьдесят лет – это слишком большой срок. В связи с этим Верховный комиссар призвала к согласованию усилий национальных и международных заинтересованных субъектов в целях безотлагательного решения проблемы калечащих операций на женских половых органах и добавила, что девочки и женщины, освободившись от страшной боли и психологической травмы, которые несет с собой подобная практика, получают больше возможностей для развития своих талантов и способностей, что может дать толчок экономическому, социальному и политическому развитию.

### **III. Выступления и обсуждение в группе**

8. Шанталь Компаоре отметила, что благодаря информационно-просветительским кампаниям и мерам убеждения, практика калечащих операций на женских половых органах сократилась во всех странах, хотя и в разной степени. Конкретно, в Буркина-Фасо за последние 20 лет доля подвергшихся такой операции сократилась с 20% для детей в возрасте до 10 лет до 13,3% для детей в возрасте до 14 лет. С учетом успеха информационно-разъяснительных и просветительских кампаний важно и впредь поддерживать их, а правительства должны придерживаться политики абсолютной нетерпимости в отношении практики калечащих операций на женских половых органах. Во всем мире от 130 до 140 миллионов девочек и женщин подверглись подобной операции. Г-жа Компаоре выделила ряд коренных причин, способствующих сохранению практики женского обрезания, включая причины культурного и социального характера. В некоторых обществах клитор считается нездоровым органом, а его удаление рассматривается как способ сохранить невинность девочек и гарантировать супружескую верность после вступления в брак. Таким образом, кале-

чащие операции на женских половых органах являются инструментом контроля над половой жизнью женщин. Девочек, которые не подверглись "обрезанию", часто считают больными. Сохранению этой практики способствует страх перед изоляцией и дискриминацией в обществе.

9. Для борьбы с этим явлением необходимы институциональные рамки. Г-жа Компаоре отметила, что за три десятилетия, в течение которых она занимается этой проблемой, был принят ряд мер, доказавших свою эффективность в борьбе с этой практикой, включая такие меры институционального характера, как создание комитетов, ассоциаций и подростковых сетей, привлечение к этой работе религиозных лидеров и включение учебных модулей, посвященных борьбе с практикой калечащих операций на женских половых органах, в программы образовательных систем. Не менее важно оказывать поддержку девочкам, которые уже подверглись такой операции, с тем чтобы помочь им вернуть чувство собственного достоинства. Поддержка мер по борьбе с этой практикой на совещаниях высокого уровня помогла вывести проблему калечащих операций на женских половых органах на международный уровень.

10. Хиранти Вийеманне заявила, что в целях соблюдения прав ребенка общество должно проявлять абсолютную нетерпимость к практике калечащих операций на женских половых органах, которая является одной из форм дискриминации в отношении практически всех девочек и нарушением их права на свободу от насилия и злоупотреблений, не говоря уже о том, что она является нарушением Конвенции о правах ребенка и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

11. Г-жа Вийеманне отметила, что Комитет по правам ребенка выступает за искоренение этой практики, поскольку она ущемляет право девочек на здоровье и нередко является необходимым условием для принудительного брака. К сожалению, по-прежнему сохраняются пробелы как в законодательстве, так и в практической сфере. Она рекомендовала внести поправки в законодательство и наряду с этим обеспечить доступ к услугам и программам юридической грамотности, создать благоприятную среду для реализации законов на практике и координировать деятельность в сфере обеспечения гендерного равенства и недискриминации. Она выразила обеспокоенность в связи с тем, что все чаще калечащие операции на женских половых органах проводятся подготовленным медицинским персоналом и призвала государства обеспечить выполнение законов органами здравоохранения и должным образом наказывать тех, кто нарушает закон. Она рекомендовала использовать механизмы конфиденциального информирования и заниматься просвещением девочек.

12. Мариам Ламизана затронула вопрос о роли региональных механизмов в борьбе с практикой калечащих операций на женских половых органах. Она отметила, что помимо общин в 29 странах, где эта практика наиболее распространена, важно охватить этой работой иммигрантов во всех странах мира. В общинах, где проводятся калечащие операции на женских половых органах, трудно отказаться от этой практики, даже если люди не согласны с ней.

13. Г-жа Ламизана подчеркнула, что с учетом трансграничного характера этой практики необходимы международные и региональные подходы, в частности к проведению информационно-разъяснительных мероприятий и созданию региональных сетей религиозных лидеров. Наряду с этим важно привлекать к этой работе молодежь и общины в целом, а также организовывать публичные выступления или специальные церемонии, на которых лица, совершающие подобные операции, публично сдавали бы свои инструменты. Она напомнила о важной роли организаций гражданского общества в борьбе с этой практикой во всем

мире, особенно в Африке. Она рекомендовала, чтобы законодательные меры подкреплялись механизмами контроля за их осуществлением, интегрированными в политику развития и региональные и международные стратегии. В заключение она отметила, что обмен накопленным опытом и эффективными стратегиями борьбы с этой практикой, а также их распространение были бы полезны для правительств и общин.

14. Лиз Дитчберн обратила внимание на вклад правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в решение проблемы калечащих операций на женских половых органах как на британских, так и на международных форумах. В первую очередь необходимо было признать, что диаспоры в Соединенном Королевстве находятся в зоне риска и выяснить их связи со странами происхождения. Правительство Соединенного Королевства в настоящее время принимает меры по сбору более точной информации о масштабах практики калечащих операций на женских половых органах в стране. Одной из важнейших составляющих в борьбе с этой практикой является комплексный подход, включающий меры профилактики. Широкий круг специалистов, включая работников системы здравоохранения и лиц, занимающихся вопросами защиты детей, должны получать информацию об имеющихся рисках, а также рекомендации и средства для активизации своей работы. Не менее важным является создание правовых основ и привлечение виновных к ответственности, а также оказание соответствующей поддержки пострадавшим от операций. Важнейшую роль в привлечении внимания к этой проблеме играют средства массовой информации, в том числе общинные. Она сообщила, что в Соединенном Королевстве ведущие национальные средства массовой информации проявляют растущий интерес к этой проблеме и стали шире освещать ее, в результате чего борьбу с этой практикой возглавили неправительственные организации и организации гражданского общества. На международном уровне Департамент международного развития принимает участие в финансировании международных мероприятий, в том числе Совместной программы ЮНФПА-ЮНИСЕФ. Г-жа Дитчберн призвала уделять больше внимания механизмам и успешным стратегиям борьбы с этой практикой. В заключение она сообщила участникам, что правительство Соединенного Королевства и ЮНИСЕФ проведут в июле 2014 года в Лондоне "саммит девочек". Она выразила надежду, что этот саммит станет вкладом в глобальные усилия, особенно африканских стран, по активизации и ускорению деятельности с целью покончить с этой практикой в течение жизни одного поколения. Участники саммита обсудят также проблему браков между детьми и принудительных браков.

15. Марлен Теммерман заявила, что калечащие операции на женских половых органах являются нарушением прав человека девочек и женщин и имеют серьезные последствия для их здоровья. ВОЗ поддерживает усилия по искоренению этой практики посредством изучения профилактических мер и позитивного опыта, а также содействия в налаживании сотрудничества между министерствами здравоохранения. Она привела несколько примеров удачных мероприятий в таких странах, как Буркина-Фасо, Кения и Египет. ВОЗ работает также над созданием клинического атласа, который поможет точно устанавливать факт калечащей операции на женских половых органах. Г-жа Теммерман подчеркнула необходимость комплексного подхода к проблеме калечащих операций на женских половых органах, объединения усилий в борьбе с этой практикой и оказания услуг и поддержки женщинам и девочкам, которые подверглись этой операции. В связи с этим она заявила, что ВОЗ разрабатывает рекомендации для медицинского персонала по различным видам калечащих операций на женских половых органах и последующему лечению, в частности лече-

нию острых и хронических осложнений. ВОЗ также способствует включению проблематики калечащих операций на женских половых органах в программы подготовки персонала всех медицинских учреждений.

16. Г-жа Теммерман отметила, что во многих случаях родители оказывают давление на врачей и требуют подвергнуть их дочерей операции женского обрезания, с тем чтобы исключить риски для их здоровья. Она сказала, что 18% всех операций проводятся дипломированными медицинскими работниками и что эта цифра растет. Поэтому очень важно подготовить рекомендации для врачей, которые должны отказываться от проведения калечащих операций на женских половых органах, поскольку они нарушают права девочек. Она рекомендовала государствам укрепить контроль и отчетность и наладить систематический сбор данных об этой практике. Она рекомендовала также разработать нормативно-правовую базу для борьбы с этой практикой. В заключение г-жа Теммерман отметила, что очень важно, чтобы законодательные меры стали частью более широких инициатив, которые помогали бы общинам отказываться от этой практики. Для этого необходимо наладить сотрудничество со школами, средствами массовой информации и парламентами.

17. Нафиссату Диоп рассказала о Совместной программе ЮНФПА-ЮНИСЕФ по борьбе с калечащими операциями на женских половых органах/женским обрезанием, осуществление которой было начато в 2008 году с целью активизации борьбы с практикой калечащих операций на женских половых органах и женским обрезанием для искоренения их в течение жизни одного поколения. Эта программа, основанная на правах человека и учитывающая культурные особенности, оказывает помощь и поддержку правительствам и организациям гражданского общества в 15 странах в активизации борьбы с калечащими операциями на женских половых органах на основе координации деятельности и комплексного подхода. В результате удалось убедить людей в том, что эта практика не является культурной традицией, наносит вред здоровью и нарушает права девочек. В результате активной просветительской деятельности и обсуждения проблемы в общинах, программе удалось убедить общины выступить с публичным заявлением об отказе от калечащих операций на половых органах женщин. В качестве примера г-жа Диоп привела Кению и Судан. Она рассказала об осуществляемой в Судане программе "Салима" (впоследствии она стала осуществляться также в Сомали и Египте), в рамках которой поощряются позитивные ценности, связанные с женщинами в их естественном, Богом данном виде. "Салима" по-арабски означает "целостная, обладающая физическим и психическим здоровьем, неповрежденная, в Богом данном виде и совершенная". Первой задачей этой инициативы стала популяризация понятия "салима" в качестве позитивного термина для обозначения девочек и женщин, которые не подвергались обрезанию, и использование его в качестве модели для подражания. В рамках других программ, которые осуществлялись в Эфиопии и Сенегале, использовались процессы расширения прав и возможностей общин и стратегии диалога, для того чтобы стимулировать на низовом уровне обсуждение некоторых обычаев, которые противоречат правам человека.

18. Этой программой было охвачено примерно 12 000 общин с населением более 10 миллионов человек, которые публично заявили об отказе от практики калечащих операций на женских половых органах. В рамках программы была оказана поддержка в разработке и принятии соответствующих законов в Кении, Уганде и Гвинее-Бисау. Продвигаясь по этому пути, международное сообщество должно и впредь укреплять и расширять сеть поддержки мер, направленных на искоренение калечащих операций на женских половых органах. Г-жа Диоп рассказала также о результатах независимой оценки программы. Проводившие

оценку специалисты пришли к выводу об актуальности программы для выполнения принятых правительствами на национальном и международном уровнях обязательств по борьбе с практикой калечащих операций на женских половых органах/женским обрезанием в странах, где осуществлялась эта программа.

#### **IV. Выступления и ответы представителей государств, неправительственных организаций и национальных правозащитных учреждений**

19. В ходе последовавшего обсуждения выступавшие в целом согласились с тем, что калечащие операции на женских половых органах являются серьезным нарушением прав человека женщин и девочек и не могут быть оправданы никакими культурными или религиозными причинами. Было признано, что существование этой практики является серьезной проблемой, поскольку она видоизменяется в разных культурах и странах и в ее основе лежат разные причины. Однако у нее имеются и общие факторы, среди которых, в частности, дискриминация по признаку пола и гендерные стереотипы. Выступавшие высказали общее мнение о том, что в результате согласованных усилий ряда заинтересованных субъектов было обеспечено сокращение масштабов практики калечащих операций на женских половых органах. Важно добиваться дальнейшего сокращения масштабов этой практики, и для этого государствам необходимо принимать меры, соответствующие международным нормам в области прав человека. Ряд выступавших говорили о криминализации этой практики в законодательстве. Помимо этого, важно повышать уровень информированности населения о том, что калечащие операции на женских половых органах являются нарушением прав женщин и девочек и не приносят никакой пользы здоровью, но чреваты при этом серьезными осложнениями. Для сокращения масштабов этой практики важно также включать проблематику калечащих операций на женских половых органах в политику и инициативы по борьбе с гендерным насилием.

20. Подчеркивалась особая роль средств массовой информации и необходимость разработки информационных и образовательных программ. Выступавшие поддержали мысль о том, что деятельность должна осуществляться на разных уровнях; деятельность в общинах должна быть сосредоточена на изменении поведенческих моделей и проведении общинных мероприятий с участием традиционных и религиозных лидеров. Важной стратегией является также переподготовка лиц, проводящих операции женского обрезания, с тем чтобы они могли заниматься другой приносящей доход деятельностью.

21. Ряд представителей государств привели примеры передовой практики в некоторых областях, включая криминализацию калечащих операций на женских половых органах в национальном и региональном законодательстве, принятие планов действий, проведение национальных кампаний с участием лидеров общин, в том числе общин мигрантов, а также реализацию мер по расширению доступа к правосудию для женщин и девочек, которые подверглись обрезанию. Касаясь вопроса о мобилизации ресурсов и международной поддержке, некоторые из выступавших говорили о необходимости двусторонней помощи в дополнение к финансированию программ со стороны учреждений Организации Объединенных Наций. Выступавшие приводили позитивные примеры борьбы с этой практикой в общинах мигрантов и беженцев, такие как создание специальных подразделений полиции, включение проблематики калечащих операций на женских половых органах в программы борьбы с бытовым насилием.



ем, повышение уровня информированности о проблеме в общинах мигрантов, поддержка специализированных организаций и принятие целевых планов действий. Выступавшие неоднократно подчеркивали и приветствовали большой вклад организаций гражданского общества и учреждений и органов Организации Объединенных Наций в борьбу с этой практикой.

## V. Заключительные замечания

22. В своих заключительных замечаниях члены группы приветствовали единую позицию государств в отношении необходимости искоренения практики калечащих операций на женских половых органах и в отношении необходимых для этого мер.

23. Члены группы внесли несколько рекомендаций. На национальном уровне они рекомендовали уделять больше внимания просвещению молодежи по вопросам калечащих операций на женских половых органах, шире распространять тексты международных договоров о правах человека, разрабатывать национальные планы действий на основе межведомственных подходов, при проведении информационно-разъяснительных кампаний опираться на поддержку общин и их авторитетных представителей, привлекать к этой работе мужчин и мальчиков. При решении этой проблемы важно уделять также внимание региональным и национальным сетям. На региональном уровне необходим анализ результатов кампаний и других инициатив по борьбе с калечащими операциями на женских половых органах. Члены группы также предложили обеспечивать синергетическое взаимодействие международных и региональных организаций в целях усиления поддержки осуществляемых на местах программ и активизации информационно-просветительской работы, а также привлечения международной поддержки при разработке долгосрочных планов и стратегий. Они рекомендовали также сохранить этот вопрос в политической повестке дня и повестке дня в области развития, включая повестку дня в области развития на период после 2015 года, и призвали международное сообщество должным образом откликнуться на потребности миллионов женщин и девочек, страдающих от новых и хронических осложнений после калечащих операций на женских половых органах. Было рекомендовано также положить конец привлечению подготовленного медицинского персонала к проведению таких операций. Выступавшие обратились к соответствующим договорным органам по правам человека с призывом включать тематику калечащих операций на женских половых органах в свои заключительные замечания и рекомендации государствам-участникам и сохранить этот вопрос в повестке дня Совета по правам человека.

24. Отмечалась важнейшая роль в этом процессе организаций гражданского общества и неправительственных организаций. Один из членов группы привлек внимание к результатам проведенной в 2013 году независимой оценки осуществления Совместной программы ЮНФПА-ЮНИСЕФ в 15 странах. В 12 из 15 стран утверждена национальная политика и приняты соответствующие законы; результатом работы, проведенной под руководством организаций гражданского общества и общинных организаций, стало публичное обязательство отказаться от этой практики. При поддержке этой программы в 15 странах произошли заметные изменения. В заключение члены группы выразили убежденность в том, что эта работа будет успешно продолжена.